

Le Domaine du Rayol est ouvert tous les jours, toute l'année (sauf le 25 décembre).

... The Domaine du Rayol is open every day, all year round (except December 25th).

Conservatoire du littoral

Le Conservatoire du littoral, établissement public créé en 1975, acquiert les espaces naturels sensibles les plus remarquables de nos rivages pour les protéger et les transmettre intacts aux générations futures. En Provence-Alpes-Côte d'Azur, il est aujourd'hui propriétaire de 40 000 hectares répartis sur 83 sites et assure ainsi la préservation définitive de 197 km de côtes.

Le Domaine du Rayol est un espace naturel protégé.
Par votre comportement respectueux,
vous contribuez à la protection du site. Merci.



Accès à la plage réservé uniquement
pour les activités de découverte du jardin marin.
Access to the beach limited to our activities in the marine garden.



Coordonnées GPS : Latitude : 43° 9' 21" N
Longitude : 6° 28' 51" E



Domaine du Rayol
Le Jardin des Méditerranéennes

Avenue des Belges - 83820 Rayol-Canadel-sur-Mer
Tél. : +33 (0)4 98 04 44 00 - Fax : +33 (0)4 98 04 44 01
www.domainedurayol.org - info@domainedurayol.org



Edition 2017 / Graphisme : Studio azoré / © Photos : Domaine du Rayol, Chloé Arégos - couverture : Cristina Jimenez Gomez / Papier 100% recyclé, imprimé avec des encres végétales. 150c IMPRIMERIE VERT* / Ne pas jeter sur la voie publique.

Conservatoire du littoral



Domaine du Rayol
Le Jardin des Méditerranéennes

Une Invitation au Voyage...

SITE NATUREL PROTÉGÉ

83820 Rayol-Canadel-sur-Mer
Sur la route littorale, entre Le Lavandou et St-Tropez

HORAIRES OPENING HOURS	Ouverture du Jardin Opening of the Garden	Visites guidées (durée) Guided tours (duration)
Janvier, février, mars, nov., déc. January, February, March, Nov., Dec.	9h30-17h30	14h30 (2h)
Avril, mai, juin, septembre April, May, June, September	9h30-18h30	10h30 (2h) 14h30 (2h)
Octobre / October	9h30-18h30	14h30 (2h)
Juillet, août July, August	9h30-19h30	10h30 (2h) 14h30 (1h) 15h30 (1h) 16h30 (1h)

TARIFS INDIVIDUELS 2017 | 2017 PRICES FOR INDIVIDUALS

... **Entrée au Jardin**, avec visite libre ou guidée
Admission to the Garden, with free or guided tour

- Adulte / Adult 11 €
- Réduit (6-17 ans, étudiant, demandeur d'emploi, personne handicapée)
Reduced (child, student, unemployed, disabled person) 8 €
- Moins de 6 ans / *Under 6 years old* **gratuit / free**
- Forfait famille / *Family ticket* 26 €

... **Abonnement annuel au Jardin** / *Annual pass to the Garden*

- Adulte / Adult 27 €
- De 6 à 17 ans / *Child* 10 €

... **Audioguide** (Français / English / Deutsch) 2,50 €

... **Visites guidées thématiques du vendredi**

Themed guided tours on Fridays (in French)

- Adulte / Réduit 14 € / 8 €
- Moins de 6 ans **gratuit**

Accès au jardin inclus
le jour de l'activité.
Inscriptions sur
www.domainedurayol.org

*Admission to the Garden
included / Booking required*

... **Activités pour les familles avec enfants**

Activities for families with children (in French)

- **"Les mains dans la terre" / "Hands in soil"**
Vacances d'hiver, de printemps et de la Toussaint (toutes zones confondues).
De 6 à 12 ans 14 € Plus de 12 ans et adulte 11 €
- **"Les petites bêtes de nos jardins" / "Insects in our gardens"**
Vendredis 14 et 28 juillet, 4 et 11 août 2017.
De 6 à 12 ans 14 € Plus de 12 ans et adulte 11 €
- **"Les pieds dans l'eau" / "Feet in water"**
Vacances de printemps et d'été (toutes zones confondues).
Tarif unique, à partir de 4 ans / *Single fare, from 4 years old* 14 €

... **"Sentier marin" en été** (en palmes, masque et tuba - équipement fourni).

"Snorkeling activity" in summer (equipment provided).

- Du 17 juin au 10 septembre / *From June 17th to September 10th.*
Adulte / *Adult* 26 € De 8 à 17 ans / *Child* 18 €

Les tarifs réduits sont appliqués sur présentation
d'un justificatif. Règlement accepté
en espèces, par chèque ou CB.



*Reduced prices apply upon presentation
of written proof. Payment can be made
in cash, by cheque or credit card.*

ACCUEIL DES GROUPES | GROUPS WELCOME

... Pour les groupes constitués, plusieurs formules sont proposées :

- Visites guidées, demi-journées ou journées
- Déjeuner et goûter au Café des Jardiniers
- Activités pédagogiques pour scolaires, étudiants, centres de loisirs
- Location d'espaces et séminaires d'entreprises
- ... **Nous contacter.**

CONÇU PAR GILLES CLÉMENT, *Le Jardin des Méditerranées* est une invitation au voyage à travers les paysages méditerranéens du monde (Californie, Chili, Afrique du Sud, Australie, bassin méditerranéen, Canaries) et des paysages à climat plus aride ou subtropical (Mexique, Asie, Nouvelle-Zélande, Amérique subtropicale).

...✚ *Conceived by Gilles Clément, The Mediterranean Garden is an invitation to travel through Mediterranean landscapes across the world (California, Chile, South Africa, Australia, the Mediterranean basin, the Canary Islands), as well as others with a drier or sub-tropical climate (Mexico, Asia, New Zealand, sub-tropical America).*



**7 hectares de jardins à découvrir,
11 paysages d'ici et d'ailleurs...
Un émerveillement à chaque saison !**



- Visite libre • Visites guidées quotidiennes
- Visites thématiques
- Activités pour les familles avec enfants
- Ateliers & Formations (sur inscription).

...✚ *Free tour, daily guided tours, themed guided tours, activities for families with children and workshops & trainings (in French).*

Spring PRINTEMPS

De magnifiques floraisons offrent une profusion de fleurs, couleurs et senteurs...



Summer ÉTÉ

Prolongez votre visite du Jardin en explorant la baie du Figuier "les pieds dans l'eau" ou en palmes, masque et tuba, encadrés par un guide-animateur (sur inscription).



Autumn AUTOMNE

Moment idéal pour découvrir le Jardin : douceur du climat et luminosité exceptionnelle, c'est "le petit printemps"



Winter HIVER

Découvrez des paysages méditerranéens verdoyants et de spectaculaires floraisons de plantes australes : mimosas et hakeas d'Australie, aloès et protées sud-africaines...



Le Café des Jardiniers vous accueille au cœur du Jardin, pour déguster une cuisine inspirée des jardins de Méditerranée et d'ailleurs à l'heure du déjeuner, ou pour une pause gourmande dans l'après-midi.



◀ *Gardeners' Café-Restaurant*

La Librairie des Jardiniers, c'est plus de 3000 titres ayant trait à la nature ainsi qu'une sélection raffinée d'articles, pour tous les publics !



Gardeners' Bookshop ▶

La Librairie et la Pépinière sont en accès libre, indépendamment de l'entrée au Jardin.



Vous trouverez à la **Pépinière écologique du Domaine du Rayol** les plantes emblématiques du *Jardin des Méditerranées*.

◀ *Plant nursery*

Pour approfondir votre visite...

[inclus dans le prix d'entrée et sans inscription]

- **Tous les jours, 1 à 4 visites guidées** vous invitent à un tour du monde des paysages méditerranéens, à la découverte de l'histoire du Domaine, des plantes et de leurs secrets (voir horaires page suivante).
- Tous les dimanches de février et avril, "**grimpez dans les arbres**" et découvrez-les en tant qu'êtres sensibles en allant explorer leurs branches avec un animateur. Pour adultes et enfants, dès 6 ans.
- **Livret offert "Le voyage du petit explorateur"** pour une visite libre et ludique du Jardin en famille.

Daily guided tour ▶



"Découvrir ce jardin, c'est ressentir quelques-unes des émotions éprouvées par un explorateur botaniste qui arpente la planète !"
"Discover the Mediterranean Garden and experience the sensations of a botanist and an explorer of the nature world!"

Événements 2017



**Gondwana,
la Fête des Plantes méditerranéennes**

*Gondwana,
the Mediterranean
Plants Festival*

• Le 1^{er} week-end d'octobre

Exposition-vente de végétaux, conférences, causeries avec les pépiniéristes et jardiniers, ateliers tout public, visites guidées, dédicaces, etc.

Une fête à chaque changement de saison

A festival to celebrate each new season

- 26 mars : Fête du Printemps (rallye nature tout public).
- 3 et 4 juin : Rendez-vous aux Jardins.
- 30 septembre et 1^{er} octobre : Gondwana, la Fête des Plantes méditerranéennes.
- 2 et 3 décembre : Journées Portes Ouvertes.

Journées du Patrimoine Heritage Days

• 16 et 17 septembre - Entrée à 1€ pour tous.

Expositions permanentes et temporaires *Permanent and temporary exhibitions*

Soirées romantiques / Summer concerts

Concerts en plein air, face à la mer. Possibilité de dîner au *Café des Jardiniers* avant chaque concert.

Réservations sur www.domainedurayol.org.

- **Musique classique** :
lundis 10, 17, 24, 31 juillet,
lundi 7 août.
- **Rencontre méditerranéenne** :
lundi 14 août.

